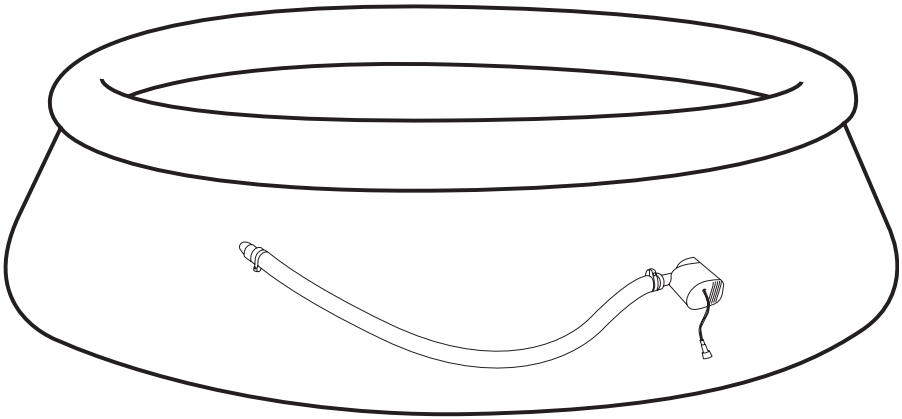
The NEW generation Speedy Pool™

OWNER'S MANUAL

BUILT-IN FILTER UNIT

AC-90577/AC-90578



Made in China

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations : hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

For service, guarantee and accessories, visit us at www.speedypool.com

Important Safety Instructions

In the interest of safety, please follow these precautions prior to installation of the filter unit:

1. **WARNING !** Before starting, check all accessories for correct installation and reliable connection.
2. **WARNING !** Do not bury the electrical cords. Place cords where lawn mowers, hedge trimmers and other equipment will not damage them. Do not place cord in heavy traffic area.
3. **WARNING !** Prevent children from using the filter unit without proper adult supervision.
4. **WARNING !** To avoid the risk of electric shock, always be aware of damaged cords. When the cord of motor is damaged, the motor is no longer workable and is discarded as useless.
5. **WARNING !** Do not run the filter unit without water. The unit is designed only for dismountable storable pools above the ground, not for permanently installed pools. Improper use may lead to overheating and will burn out the motor and damage it.
6. **WARNING !** The power cord of the transformer cannot be replaced. If the cord is damaged, the transformer should be replaced with a new one.
7. **WARNING !** Only connect the Transformer to an indoor socket or to a suitable IP rated outdoor socket. The Transformer must be protected by a RCD (Residual Current Device) at all times. DO NOT use an extension lead. Never run the pump when the pool is occupied. Contact a suitably qualified electrician if you are in any doubt.
8. **WARNING !** Locate the transformer outside the swimming pool with a distance of at least 2 meters, or above the pool with a distance of at least 2.5 meters.
9. **WARNING !** Only use the corresponding transformer included with the filter unit. Transformer model: ORPC-12080(AC-90577), SG1226W(AC-90578)

Working Theory (Please refer to Diagram 1)

The filter unit is fixed to the pool wall for the interest of safety, with working voltage of only 12v, which is free of the danger of electrical shock. The pool water goes through filter inlet, filter cartridge, threaded inlet, motor inlet and motor outlet and finally flows back to the pool. Pool water is filtered in such a circulating way with minute dirt trapped by the filter cartridge.

Instructions for Utilization (Please refer to Diagrams 1 and 2)

1. Before attempting to install filter unit, make sure you set up the pool first according to the pool's instruction manual step by step, but do not fill it with any water.
2. Unpack the **Filter** and **Motor (3)**.
3. Position the **transformer (1)** at least 2 meters from the pool. There are four **mounting holes (2)** on the transformer use these to fix to a base if required.
4. Link one end of **Outflow Hose (7)** with the **Motor Outlet (4)** and fasten with **Clamp (6);** Link the other end of **Outflow Hose (7)** with Pool Inlet and fasten with **clamp(6)** likewise.
5. Properly position the transformer and make sure that the **Transformer** (1) is fixed securely. **Attention:** There are four **Mounting Holes (2)** on the bottom of **Transformer (1)**. If trans former needs to be mounted on the base, you can fasten the transformer with screws.
6. Fill the pool to a suitable water level after confirming that the **Inflow Cover (11)** is sealed. Pool water level shall be at least 150mm above **Filter Inlet (12)**.
7. When attempting to install the unit, open the **Inflow Cover (11)** of the filter, connect the **Motor (3)** into the outlet on end of **Transformer (1)** and connect the power plug of **Transformer (1)** to the electrical socket protected by a (RCD). The filter is now ready to use.

Attention (Please refer to Diagrams 1 & 2)

1. If the filter unit stops working when the power cord plug of **Transformer (1)** is disconnected, immediately seal the **Filter Inlet (12)** with the **Inflow Cover (11)** connected to the end of filter housing with fine rope, this way, any dirt can be prevented from returning to pool through the **Filter.**
2. If the environment temperature exceeds the normal level and the filter unit stops running suddenly, this indicates that the temperature safeguard device in the motor is activated. In this case, disconnect the power plug of transformer from the electrical outlet and then reconnect the power plug of transformer to restart the filter unit when the temperature of the motor is back to normal.
3. Do not block the water inlet and outlet of the filter or squeeze the **Outflow Hose (7)** when the filter unit is working. Otherwise, the motor may be damaged due to flow obstruction.
4. The transformer is supplied with a thermal fuse-element. The thermal fuse-element will be blown to cut off the circuit when the temperature is up to 130°C and the transformer is damaged permanently. Please replace the transformer before the filter unit is in use again.

5. Do not run the filter unit for over 48 hours continuously. Make sure the motor is cooled down before it's in use again.
6. Do not run the filter unit without water.
7. Do not fill the water before the hose is attached properly.
8. If the **Filter Cartridge (13)** is badly worn or dirty, we suggest you replace it. Otherwise the **Motor (3)** will be too hot, make noise and then become damaged.
9. Please clean the **Filter Cartridge (13)** after 84 hours' continuous work. If the filter unit has decreasing flow and increasing noise after several times of cleaning, replace with a new cartridge.
10. Remove and store the transformer if the filter unit is not used.

Filter Cartridge Replacement (Please refer to Diagrams 1 & 2)

The filter cartridge is made of polyester pleated fabric and can trap minute dirt. If the filter cartridge is blocked by grim, chemical residue, dirt, etc., the motor will make noise, become overheated or even damaged. Therefore, please clean or replace with a new filter cartridge. The steps of changing the filter cartridge are as follows:

1. Disconnect the **Transformer (1)** connected to the electrical outlet;
2. Close the filter with the **Inflow Cover (11);**
3. Screw out the **Threaded Inlet (14)** in the counterclockwise direction and remove the **Filter** attached to the **Motor (3);**
4. Remove the **Filter Cartridge (13)** by pulling out manually. Either replace or use a chemical cleaner for the filter cartridges.
5. Insert the clean or new **Filter Cartridge (13)** into its original position;
6. To re-assemble the filter onto motor by tightening the **Threaded inlet (14)** in clockwise direction manually. Do not over-tighten it.
7. **AC-90577:** Put the two Dummy Club **(15) on the Motor Inlet (5)** into two flutings **(9)** on the **Filter Housing (10),** respectively and press the Filter steadily to insect the **Threaded Inlet (14)** into it;

   AC-90578: Put the dummy club on the inside of pool wall into the **Fluting (9)** on the **Filter Hous(10),** respectively and press the Filter steadily to insect the **Threaded Inlet (14)** into it;
8. The built-in filter unit is ready for use. **Do not** run the unit when the pool is not filled with water.

Trouble-shooting Guide

Problem	Solution
Motor runs, but does not pump water or water flow is very slow.	A. Check whether the outlet hose inside pool wall is obstructed. B. Check whether the water level of the pool is too low to result in the bad pumping. C. Check whether filter cartridge is blocked with dirty, thus affecting water inflow. If so, either replace or clean the cartridge. D. Check whether the outflow hose is folded or squeezed. If so, flatten it. E. Consult local pool supplier.
Filter does not clean pool.	A. Adjust chlorine and pH level. B. Check whether cartridge is broken or blocked. If so, clean or replace filter cartridge. C. Allow filter unit run longer. D. Check whether the water inlet of the filter is blocked. Clear the blocking if blocked. E. Check whether the outflow hose is folded or squeezed. If so, flatten it. F. Consult local pool supplier.
Filter unit is noisy.	A. Check the filter cartridge. If it is dirty, clean or replace it. B. Check whether the motor is too hot. If so, stop it and then restarts it after it cools down. C. Check whether the water level of the pool is too low to result in the bad pumping. D. Check whether the outflow hose is folded or squeezed. If so, flatten it. E. Consult local pool supplier.

Note:
Please be advised that the filter unit is specially intended to remove dirt and other fine particulates from your pool. The filter unit alone will not keep your water crystal clear and fully sanitized. Proper and adequate daily chemical treatment is required for water care, please consult local specialty store.

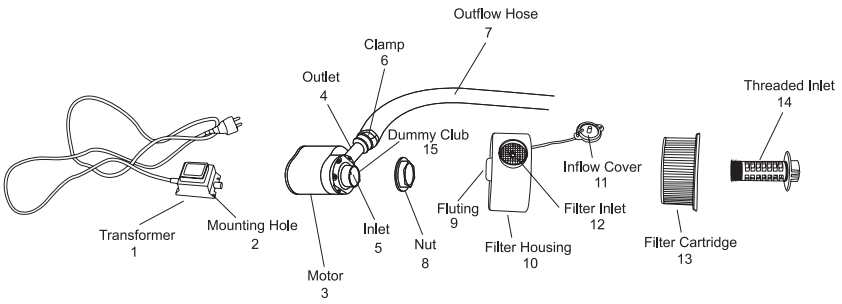


Diagram 1 - Exploded View of Built-in Filter Unit

AC-90577

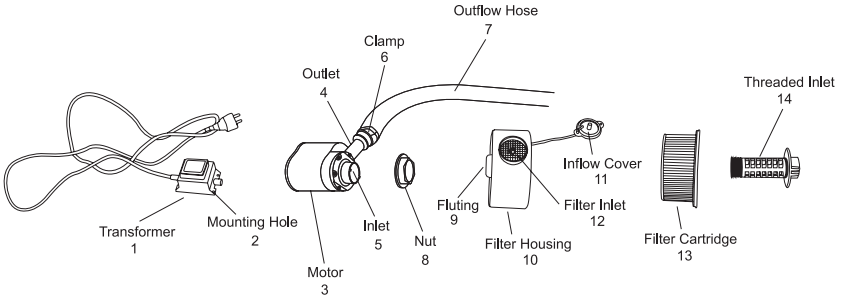


Diagram 1 - Exploded View of Built-in Filter Unit

AC-90578

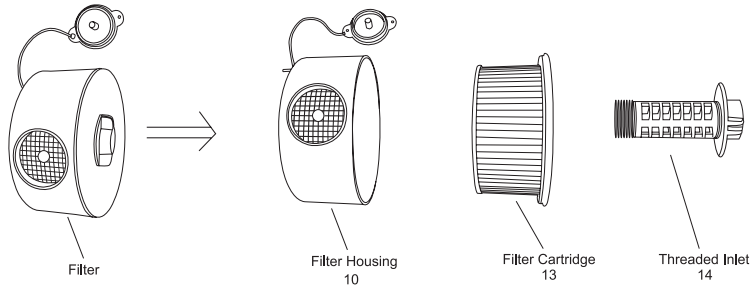


Diagram 2 - Exploded View Of Filter

AC-90577 / AC-90578

LIMITED WARRANTY

ATTENTION: Please read this statement carefully and keep your original store receipt along with this warranty certificate at all times. Your receipt is required as proof of purchase and to verify the length of your ownership.

This limited warranty applies to Van der Meulen Sneek BV Built-in filter unit only. Van der Meulen Sneek BV warrants this built-in filter unit against defects under proper use and service, for a period of half a year from the date of purchase for the original owner only. If any components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost necessary to replace the components covered by this warranty.Van der Meulen Sneek BV shall have the option to repair or replace the defective products, as its sole discretion. Product owner must pay all labor and shipping charges necessary to replace the products covered by this warranty.

This warranty shall not apply to any product that has been subject to negligence, misapplication, improper installation or maintenance, or other circumstances that are not in Van der Meulen Sneek BV's direct control.

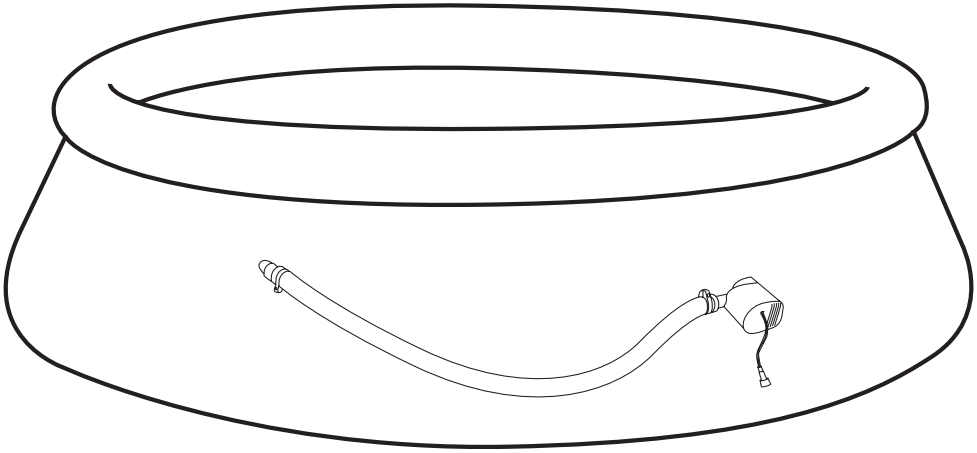
This warranty also does not cover swimming pool and the costs of the loss of pool water, chemicals or water damage. Injury or damage to any property or person is also not covered by this warranty. Van der Meulen Sneek BV is to be contacted at the number and address below, so that a return authorization (RA) number should be obtained before returning an item. In order to return an item to us, the item must be accompanied with all parts, documents, manuals and RA number, and be packed properly in its original box.

Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

For service, guarantee and accessories, visit us at www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands

MODE D'EMPLOI
POMPE A FILTRE INTEGREE
AC-90577 / AC-90578



Fabriqué en Chine

Vous pouvez aider à protéger l'environnement ! N'oubliez pas de respecter les règlements locaux : apportez les appareils électriques ne fonctionnant plus au service local de retraitement des déchets. Retirez les piles avant de mettre l'appareil au rebut.

Pour service, garantie et des accessoires, consultez notre site Internet: www.speedypool.com

CONSIGNES DE SECURITE

Lorsque vous installez et mettez en service l'équipement électrique, veuillez suivre, pour votre sécurité, les instructions ci-dessous :

1. **ATTENTION !** Vérifiez toutes les connexions et accessoires avant la mise en service.
2. **ATTENTION !** Ne jamais enterrer le câble d'alimentation électrique. Disposez le à un endroit inaccessible à une tondeuse à gazon, taille haies etc…
3. **ATTENTION !** Ne jamais laisser un enfant utiliser un filtre sans la surveillance d'un adulte.
4. **ATTENTION !**Danger d'électrocution. Un câble électrique endommagé doit immédiatement être remplacé par un électricien professionnel.
5. **ATTENTION !** Ne pas utiliser le filtre pour vider la piscine. L'appareil est adapté à une piscine démontable et en aucun cas à une piscine permanente. Une mauvaise utilisation peut détériorer la pompe de manière irrémédiable.
6. **ATTENTION !** Le câble d'alimentation de l'adaptateur ne peut être remplacé. Si le câble est endommagé, il faut remplacer l'ensemble : adaptateur + câble.
7. **ATTENTION !** Danger d'électrocution. Utilisez seulement une prise de courant avec terre protégée par disjoncteur (30 mA) qui détecte les défauts de terre. En cas de doute, faire vérifier ce point important par un électricien professionnel et si nécessaire faire installer par ce spécialiste l'équipement nécessaire. Ne jamais utiliser de rallonge mobile.
8. **ATTENTION !** Placez l'adaptateur de tension à une distance minimum de 2 m de la piscine.
9. **ATTENTION !** N'utilisez que le transformateur correspondant, inclus avec la pompe.

FONCTIONNEMENT (illustration 1)

La pompe est alimentée en 12V par l'intermédiaire d'un adaptateur. La pompe est fixée sur la paroi extérieure de la piscine. Le filtre est positionné dans la piscine. La circulation d'eau est la suivante: l'eau entre dans le filtre, traverse la cartouche du filtre, pénètre dans la pompe et retourne dans la piscine via un raccord traversant. Cette circulation de l'eau facilite la filtration et la libère de ses impuretés, retenues dans la cartouche.

INSTALLATION ET UTILISATION (illustrations 1 et 2)

1. Avant d'utiliser la pompe, disposez la piscine à l'emplacement choisi sans la remplir.
2. Sortez le filtre et le moteur de l'emballage.
3. Sortez le transformateur et les attaches de l'emballage.
4. Reliez une extrémité du flexible d'évacuation à l'orifice de sortie du moteur et fixez-la avec une attache.
5. Placez l'adaptateur dans un endroit propre. S'assurer de la stabilité, éventuellement le fixer avec des vis.
6. Après avoir vérifié que le bouchon ferme l'entrée d'eau du boîtier du filtre (11), mettre en eau la piscine jusqu'à un niveau situé à au moins 150 mm au dessus de l'entrée d'eau dans le filtre (12).
7. Pour utiliser la pompe, enlevez le bouchon sur le filtre (11) puis branchez le câble d'alimentation électrique (3) sur l'adaptateur (1) et enfin raccordez l'adaptateur à la prise d'alimentation électrique.

PRECAUTIONS LORS DE L'UTILISATION (illustrations 1 et 2)

1. Lorsque la pompe est à l'arrêt, si l'alimentation du transformateur (1) est débranchée par exemple, il faut boucher l'entrée du filtre (12) par le bouchon (11).
2. Si le moteur de la pompe s'arrête brutalement après un certain temps de fonctionnement, en cas de température ambiante au-delà d'un niveau normal, il est possible que la protection thermique du moteur ait fonctionné. Dans ce cas, débranchez l'alimentation de l'adaptateur et laissez le moteur refroidir à une température normale. Dès que la température sera correcte, branchez à nouveau l'adaptateur, la pompe continuera à fonctionner.
3. Pendant le fonctionnement de la pompe, s'assurer que l'eau à l'entrée et à la sortie du filtre ne soit pas bloquée et que le tuyau de sortie de l'eau soit libre pour ne pas bloquer la circulation de l'eau. Dans le cas contraire, le moteur de la pompe risque d'être irrémédiablement endommagé.
4. L'adaptateur est doté d'un protecteur thermique. Quand la température atteint130° centigrade, un fusible de sécurité coupera le circuit électrique. L'adaptateur sera alors inutilisable et vous devrez le remplacer pour pouvoir continuer à utiliser la pompe.
5. Ne pas faire tourner la pompe sans arrêt plus de 48 heures. S'assurer que la pompe ait refroidie avant la prochaine utilisation.
6. NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE SANS EAU.
7. Ne commencez pas le remplissage avant que le flexible soit correctement raccordé.
8. Nettoyez la cartouche (13) régulièrement ou la changer. Dans le cas contraire, la pompe deviendra bruyante et il y aura un risque de surcharge du moteur (3), voire sa détérioration.
9. En général, nettoyez la cartouche (13) du filtre après une période maximum de 48 heures. Cette fréquence est cependant variable en fonction de la température et du degré de pollution de l'eau. Si le flux de sortie de la pompe réduit considérablement ou si le bruit augmente après plusieurs nettoyages, remplacez la cartouche filtrante.
10. En cas d'arrêt prolongé de la pompe, rangez l'adaptateur.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (illustrations 1 et 2)

Fabriquée en polyester (présentée sous forme de plis), la cartouche peut facilement s'encrasser. Si la cartouche est bloquée par des saletés, des restes de produits chimiques etc…, le moteur fera du bruit, se mettra en surchauffe et se détériorera. Par conséquent, veillez à la nettoyer régulièrement ou à la remplacer par une nouvelle cartouche.

<u>La marche à suivre pour le remplacement de la cartouche est la suivante :</u>

1. Débrancher le transformateur du circuit électrique.
2. Fermer le filtre à l'aide du capuchon en plastique.
3. Enlevez le dispositif d'entrée fileté et le filtre fixés au moteur.
4. Enlever la cartouche du filtre en le déboîtant manuellement. La nettoyer avec des produits chimiques ou la remplacer par une neuve.
5. L'insérer dans sa position initiale.
6. **AC-90577:** Insérez les deux saillies sur la sortie du moteur dans les deux cannelures sur le logement du filtre et pressez le filtre fermement de façon à y insérer l'entrée filetée.

   AC-90578: Introduisez la saillie se trouvant à l'intérieur de la paroi de la piscine dans la cannelure (9) prévue dans le logement du filtre (10) et pressez fermement le filtre afin d'y insérer le dispositif d'entrée fileté (14).
7. Resserrer manuellement le couvercle d'étanchéité sans forcer.
8. La pompe à filtre est alors prête à l'utilisation. L'activer uniquement lorsque la piscine est remplie d'eau. **ATTENTION ! Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau !**

GUIDE DE DEPANNAGE EN CAS DE PROBLEME

Panne	Causes et Solutions
1. Le moteur tourne mais pas de flux ou flux faible	A.Vérifiez si le tuyau de sortie d'eau dans la paroi n'est bloquée. B.Vérifiez si le niveau d'eau de la piscine n'est trop bas. C.Vérifiez que la cartouche ne soit pas trop sale. La nettoyer ou la changer si c'est le cas. D.Vérifiez si le tuyau de sortie d'eau n'est pas plié ou écrasé. Si c'est le cas, lui erdonner sa forme initiale. E.Contact ez le SAV.
2. Le filtre ne peut pas nettoyer la piscine	A.Réglez la teneur du chlore et le niveau de PH. B.Vérifiez si la cartouche filtrante est abîmée ou bloquée. La nettoyer ou la changer si c'est le cas. C.Il n'y a pas assez de filtrage. Il faut l aisser fonctionner la pompe plus longtemps. D.Vérifiez que l'entrée du filtre n'est pas bouchée et la dégager si c'est le cas. E.Vérifiez si le tuyau de sortie d'eau n'est pas plié ou écrasé. Si c'est le cas, lui redonner sa forme initiale. F.Contactez le SAV.
3. Pompe bruyante	A.Vérifiez la cartouche du filtre. Si elle est sale, la nettoyer ou la remplacer. B.Vérifiez si le moteur est arrêté a causr d'une surchauffe. Si c'est le cas, le laisser refroidir avant de le remettre en route. C.Vérifiez si le niveau d'eau de la piscine est trop bas. D.Vérifiez si le tuyau de sortie d'eau n'est pas plié ou écrasé. Si c'est le cas, lui redonner sa forme initiale. E. Contactez le SAV.

REMARQUE: La pompe à filtre est conçue pour éliminer les petites saletés de vorte piscine. Cependant, pour conserver une eau saine et limpide dans votre piscine, vous devez vérifier et ajuster le niveau de pH et de chlore régulièrement à l'aide de produits chimiques adaptés. Consultez votre magasin local qui connaît les caractéristiques de l'eau ainsi que les conditions climatiques de votre région.

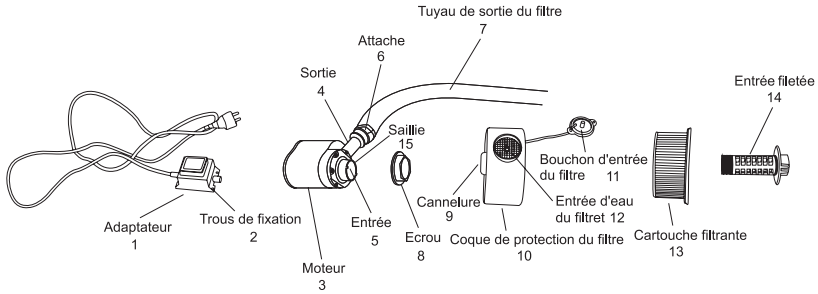


ILLUSTRATION 1 - COMPOSANTS DE LA POMPE A FILTRE INTEGREE

AC-90577

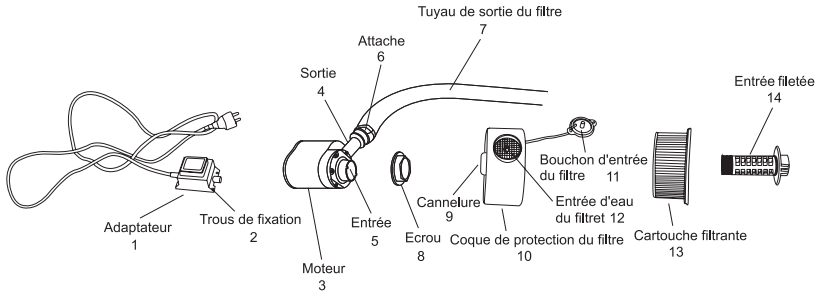


ILLUSTRATION 1 - COMPOSANTS DE LA POMPE A FILTRE INTEGREE

AC-90578

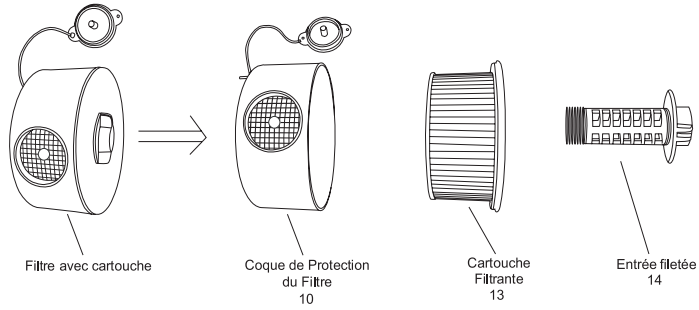


ILLUSTRATION 2 - FILTRE

AC-90577 / AC-90578

POMPE A FILTRE INTEGREE – GARANTIE LIMITEE

ATTENTION : La preuve d'achat (l'original de votre facture) est nécessaire dans le cas d'une réclamation. Tous les articles retournés doivent aussi être accompagnés de la garantie sans quoi votre réclamation sera inadmissible.

Van der Meulen Sneek BV garantit uniquement la Pompe à Filtre Intégrée contre tout défaut de matériau et de fabrication lorsqu'elle est utilisée correctement. Cette garantie est valable pour une période de 6 mois à partir de la date d'achat et s'applique uniquement aux acheteurs originaux. Toute pièce ayant été changée par le consommateur, abîmée ou mal utilisée, ne pourra pas bénéficier de cette garantie. Dans ce cas, vous serez informé par Van der Meulen Sneek BV du coût à débourser pour remplacer la ou les pièces concernées. La pièce sera réparée ou remplacée, à la discrétion d'Van der Meulen Sneek BV. Le propriétaire devra régler lui-même les frais de main-d'œuvre et de transport concernant les pièces à remplacer.

Sont exclus de cette garantie, tous dommages dus à une mauvaise installation, mauvaise utilisation ou négligence, ou à un changement de pièce par le consommateur, ou toute autre circonstance hors contrôle d'Van der Meulen Sneek BV.

Cette garantie ne concerne pas la piscine, ni les coûts pour une perte d'eau, produits chimiques ou dommages causés par l'eau. De plus, cette garantie ne concerne pas les blessures ou dommages causés à des personnes ou à des biens.

Pour toute réclamation, demandez l'autorisation préalable à Van der Meulen Sneek BV. Un Accord avec Numéro de Retour doit être obtenu avant de nous retourner un article. Tout article qui nous est retourné doit être dans son emballage d'origine et accompagné de toutes les pièces et documentation.

Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

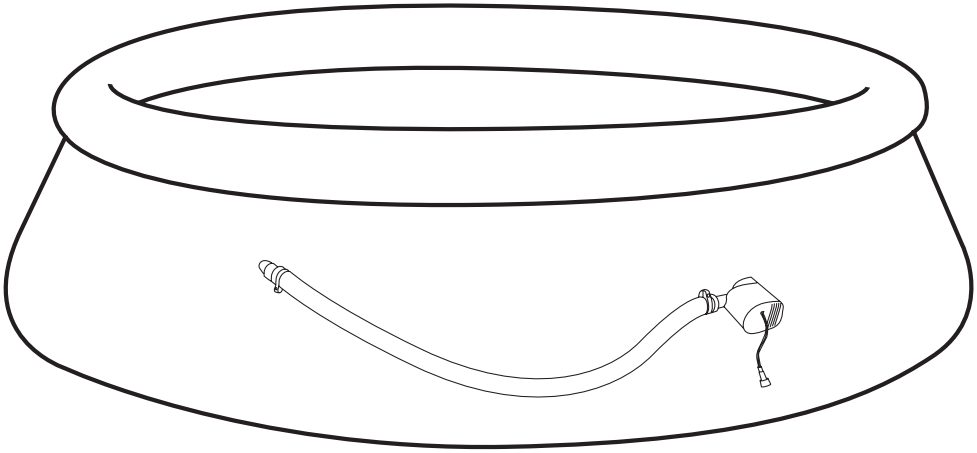
Pour service, garantie et des accessoires, consultez notre site Internet:
www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands

Eigentümergebrauchsanweisung

der Einbaufilterpumpe

AC-90577 / AC-90578



Made in China

Sie können mithelfen die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften: bitte geben Sie die nicht funktionierenden Geräte bei der geeigneten Entsorgungszentrale ab.
Vor der Entsorgung Batterien entnehmen.

Für Service, Garantie und Zubehör, besuchen Sie uns unter www.speedypool.com

Wichtige Sicherheitshinweise

Unter Berücksichtigung der Sicherheit beachten Sie bitte bei der Installation und Bedienung der Filterpumpe die folgenden wichtigen Sicherheitshinweisen:

1) Achtung! Vor dem Start vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche und Zubehöre richtig installiert und zuverlässig angeschlossen sind.
2) Achtung! Verlegen Sie das Stromkabel nie unter den Boden. Das Kabel muss dort verlegt werden, wo es nicht von Rasenmäher und anderen Geräten beschädigt wird. Das Kabel soll nicht in schwer fahrbarem Bereich angelegt werden.
3) Achtung! Ohne Überwachung von Erwachsenen dürfen Kinder die Filterpume nicht benutzen.
4) Achtung! Um elektrischen Schlag zu vermeiden, muss es oft darauf hingewiesen werden, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Wenn das elektrische Kabel des Motors defekt ist, wird der Motor auch für unbrauchbar erklärt.
5) Achtung! Die Filterpumpe nicht benutzen, wenn kein Wasser im Pool vorhanden ist. Die Filterpumpe ist nicht für dauerhaften Festpool, sondern für den auf dem Boden abbaubaren Pool mit Speicher entwickelt. Bei unsachgemäßer Benutzung kann Durchbrennung des Mo tors durch Überhitze verursacht werden.
6) Achtung! Das Stromkabel des Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel defekt ist, soll der Transformator durch ein neues Gerät ausgetauscht werden.
7) Achtung! Um elektrischen Schlag zu vermeiden, darf die Filterpumpe nur an Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI) angeschlossen werden. Wenn Sie aber nicht sicher sind, ob die Steckdose mit oder ohne Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI) vorliegt, lassen Sie diese dann von einem Fachelektriker überprüfen. GFCI darf nur von Fachelektriker eingebaut werden. Nie Anwendung von Steckdose mit Stromleckenschutz.
8) Achtung! Der Transformator muß sich außerhalb des Pools befinden, zwar mindestens 2 m vom Pool entfernt oder mindestens 2.5 müber dem Pool.
9) Achtung! Die Filterpumpe darf nut mit dem angelieferten Transformator zusammen mitbenutzt werden. Typ des Transformators: ORPC-12080(AC-90577), SG1226W(AC-90578), Europäische Norm.

Arbietsprinzip (siehe auch Bild 1)

Aus Sicherheitsgründe ist die Filtereinheit an der Wand des Pools befestigt. Mit nur 12V Betriebsspannung besteht sie keine Gefahr von elektrischem Schlag für Menschen. Das Poolwasser fliesst durch Filtereinlass, Filtereinsatz, Motorpumpeeinlass und Auslass des Motors und zum Schluss in den Pool zurück. Das Poolwasser mit ihrem schmutzigen Miniteilchen kann von dem Filtereinsatz in Umlaufbewegung gefiltert werden.

Gebrauchsanweisung (siehe auch Bild 1 und 2)

1. Vor der Installation der Filterpumpe muss der Pool zuerst Schritt für Schritt gemäß Gebrauchsanweisung aufgestellt werden, aber kein Wasser in Pool einfüllen.
2. den Filter und Motor auspacken.
3. den Transformator und Klammer auspacken.
4. Eine Seite des Ausflussschlauches mit dem Motorabfluss verbinden und mit Klammern befestigen; die andere Seite des Ausflussschlauches mit dem Pooleinfluss verbinden und ebenso mit Klammern befestigen.
5. Den Transformator an richtiger Stelle anbringen und feststellen, dass der Transformator (1) sicherlich befestigt ist. ACHTUNG: am Boden des Transformators (1) sind 4 Einbaulöcher
(2) vorhanden. Wenn es nötig ist, den Transformator auf dem Sockel aufzusetzen, können Sie den Transformator mit Schrauben befestigen.
6. Wenn Sie sicher sind, dass der Verschlußdeckel (11) für Wasserzufluss geschlossen ist, dann Wasser in Pool einfüllen, bis das Wasser ein angemessenes Niveau erreicht. Das Poolwasserniveau soll mindestens um 150 mm über dem Filter liegen.
7. Vor Benutzung des Filters den Verschlußdeckel (11) des Filters öffnen, verbinden Sie den Motor (3) mit der Auslaßseite des Transformators (1) und schließen Sie den Stecker des Transformators (1) an den Austritt mit GFCI an. Der Filter ist nun bereit zu arbeiten.

Achtung (siehe auch Bild 1 und 2)

1. Wenn die Filterpumpe mit der Arbeit aufhört bzw. wenn der Stecker des Transformators (1) abgezogen ist, machen Sie den Filtereingang (12) mittels Verschlußdeckel (11) sofort zu und mit einer feinen Schnur an die Seiten des Filterdeckels angeschlossen, um zu vermeiden, dass der Schmutz durch den Filter in den Wasserpool zurückfließt.
2. Wenn die Umgebungstemparatur höher als üblich ist und die Filterpumpe plötzlich mit der Arbeit aufhört, das bedeutet, dass die Temparaturschutzeinrichtung in dem Motor ausgelöst ist. In diesem Fall ziehen Sie das Stromkabel des Transformators von der Steckdose heraus und warten, bis die Temparatur wieder normal ist, dann schließen Sie den Stecker wieder in die Anschlußstelle an und starten Sie die Pumpe erneut.
3. Während des Betriebs dürfen der Wasserzuflusss und Wasserabfluss des Filters nicht verstopft oder das Auslaufrohr (7) nicht gedrückt werden. Anderenfalls kann der Motor wegen Durchflußverstopfungen beschädigt werden.
4. Der Transformator ist mit einer Thermoschmelzsicherung vorgesehen. Wenn die Temparatur 130^{0}C erreicht, wird die Thermoschmelzsicherung durchbrennen, um den Transformator vor Beschädigung auf die Dauer zu schützen. Wenn der Transformator aber beschädigt ist, muss er durch einen neuen ersetzt werden, bevor die Filterpumpe wieder in Betrieb genommen wird.

5. Die Pumpe nicht über 48 Stunden unaufhörlich laufen lassen. Stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist, bevor dieser wieder in Beitrieb genommen wird.
6. Ohne Wasser die Filterpumpe nicht starten.
7. Kein Wasser füllen, bevor der Schlauch nicht völlig verbunden ist.
8. Wenn das Filterpaket (13) zu sehr abgenutzt ist oder zu schmutzig ist, empfehlen wir Ihnen, dies auszuwechseln. Sonst wird der Motor (3) zu heiß und erzeugt Lärm, er wird dadurch beschädigt.
9. Bitte reinigen Sie die Filterpatrone (13) nach jeweils 84stündigem Dauerbetrieb. Wenn die Durchflussmenge der Filterpumpe nach mehrmaliger Reinigung abnimmt und immer lauten Lärm macht, setzen Sie eine neue Patrone ein.
10. Bauen Sie den Transformator ab und lagern Sie diesen ein, wenn die Filterpumpe nicht benutzt wird.

Austausch des Filterpakets (bitte siehe auch das Diagramm 1 & 2)

Die Filterpumpe setzt sich aus Polyester-Faltenstoff und dieser kann sich kleine Schmutzpartikeln ansammeln. Wenn die Filterpatrone von Schmutz, chemischem Sediment, Abfall usw. blockiert, wird der Motor Lärm erzeugen und zu heiß oder sogar beschädigt werden. In diesem Fall reinigen Sie diese oder setzen Sie eine neue Patrone ein. Die Schritte des Wechselprozesses werden wie folgt erfolgen:

1. Abschalten des Transformators (1) von dem elektrischen Kabel;
2. Schließen Sie den Filter mit dem Zustopfensdeckel (8) zu;
3. Die gewindeförmige Einführung abnehmen und den Filter am Motor anbringen.
4. Manuelles Entfernen des Filterpatrone (11). Entweder tauschen Sie diese aus oder die Patrone mit chemischem Reinigungsmittel reinigen.
5. Setzen Sie das gereinigte oder neue Filterpaket (11) inseine ursprüngliche Stelle ein.
6. **AC-90577:** Die zwei auf dem Motorabfluss befindliche Nocken in zwei auf dem Filtergehäuse liegenden Rinnen einsetzen und drücken den Filter gleichmässig, um die gewindeförmige Einführung in den Filter einzusetzen.

   AC-90578: Stecken sie die Halterung im Inneren der Pool Wand in den Stutzen des Filtergehaeuses und druecken sie den Filter stetig dagegen um das Innengehauese hineinzustecken.
7. Danach die Gewindemutter (12) manuell befestigen. Aber bitte nicht zu fest.
8. Die Einbaufilterpumpe ist nun bereit für Benutzung. Die Pumpe nicht starten, wenn es im Pool kein Wasser vorhanden ist.

Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Motor läuft, aber kein Wasser ausgepumpt orer Wasserdurchflußmenge sehr gering	A. Überprüfen, ob das Ausflußrohr in nerhalb des Pools verstopft ist. B. Überprüfen, ob der Wasserstand im Pool zu niedrig ist, so dass die Filterpumpe nicht richtig funktioniert. C. Überprüfen, ob das Filterpaket vom Dreck blokiert ist, die Wasserdurchflußmenge wird dadurch beeinträchtigt. wenn ja, das Filterpaket entweder austauschen oder reinigen. D. Überprüfen, ob das Ausflußrohr gefaltet oder gedrückt ist. Wenn ja, das Problem zu beseitigen. E. Holen Sie sich Rat bei Ihrem lokalen Poollieferanten.
Filter reinigt den Pool nicht	A. Den Chlorgehalt und PH-Wert regeln; B. Überprüfen, ob das Filterpaket gebrochen oder verstopft ist. Wenn ja, das Filterpaket entweder austauschen oder reinigen. C. Die Filterpumpe länger laufen lassen. D. Überprüfen, ob Wasserzufluss stutzen des Filteres verstopft ist. Im diesem Fall die Verstopfungsdrecke wegräumen. E. Überprüfen, ob das Ausflußrohr gefaltet oder gedrückt ist. Wenn ja, wieder in Ordnung bringen. F. Holen Sie sich Rat bei Ihrem lokalen Poollieferanten.
Filterpumpe erzeugt Lärm	A. Das Filterpaket überprüfen. Wenn es drecking ist, eventuell reinigen oder auswechseln. B. Überprüfen, ob der Motot zu heiß ist. Wenn ja, diesen zuerst abkühlen lassen und dann wieder starten. C. Überprüfen, ob der Wasserstand in Pool zu niedrig ist, so daß die Filterpumpe nicht richtig funktionieren kann. D. Überprüfen, ob das Ausflußrohr gefaltet oder gedrückt ist. Wenn ja, Wieder in Ordnung bringen. E. Holen Sie sich Rat bei Ihrem lokalen Poollieferanten.

Anmerkung:
Bitte merken Sie darauf, dass die Filterpumpe extra zum Säubern des Schmutzes und sonstigen Feinteilchens von Ihrem Pool dient. Die Filterpumpe allein kann Ihren Pool nicht kristallklar und völlig sanitär halten. Zur Wasserpflegung wird es empfohlen, dass Sie Ihren Pool täglich mit angemessenem bzw. gebührendem chemischen Reinigungsmittel behandeln sollen. Holen Sie sich Rat bei Ihrem lokalen Fachgeschäft.

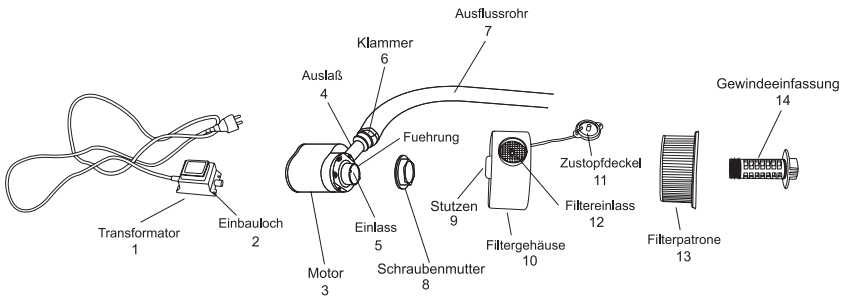


Diagramm 1 - aufgelöste Darstellung der Einbaufilterpumpe

AC-90577

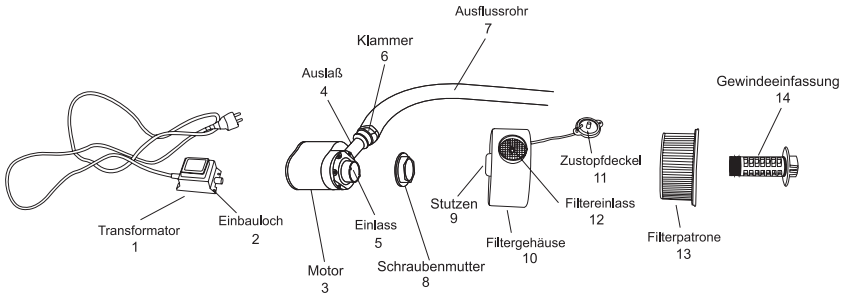


Diagramm 1 - aufgelöste Darstellung der Einbaufilterpumpe

AC-90578

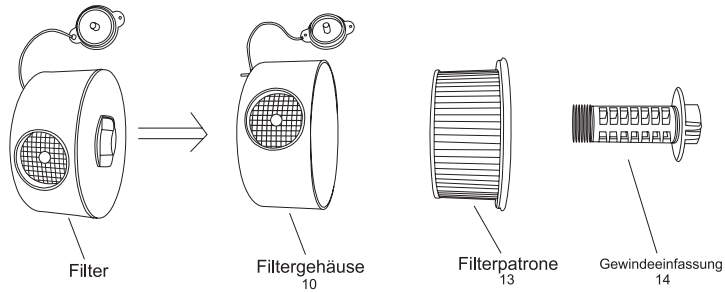


Diagramm 2 - aufgeloste Darstellung des Filters

AC-90577 / AC-90578

Eingeschränkte Garantie

ACHTUNG: Bitte lesen Sie diese Erklärung mit Sorgfalt durch und bewahren Sie die originale Einkaufsquittung immer zusammen mit diesem Garantieschein auf. Ihre Quittung wird als Kaufbeleg benötigt, und um nachzuprüfen, wie lange der Pool schon in Ihrem Besitz ist.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für Van der Meulen Sneek BV Einbaufilterpumpe. Van der Meulen Sneek BV übernimmt für diese Einbaufilterpumpe eine halbjährige Garantie, gerechnet ab dem Kaufsdatum, für Material- und Verarbeitungsfehler bei sachgemäßer Benutzung und Wartung, es gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer. Wenn manche Teile von dem Kunden ausgetauscht, beschädigt oder mißbräuchlich angewendet werden, gilt die Garantie für diesbezügliche Teile ungültig. In solchem Fall haben Sie die wegen dem Austausch des in der Garantie erwähnten Produktteils angefallenen Kosten zu tragen. Zur Lösung des Problems ist Van der Meulen Sneek BV berechtigt zu entscheiden, ob mangelhafte Produkte repariert oder ausgetauscht werden. Der Käufer hat alle Kosten für Dienstleistung und Transport zu tragen, die wegen dem Austausch des in der Garantie erwähnten Produktes entstanden sind.

Diese Garantie gilt nicht für Mangel, die durch persönliche Nachlässigkeit, unsachgemäße Bedienung, falsche Installation und Wartung sowie im Fall, wo Van der Meulen Sneek BV keinen direkten Einfluss ausüben kann, angefallen sind.

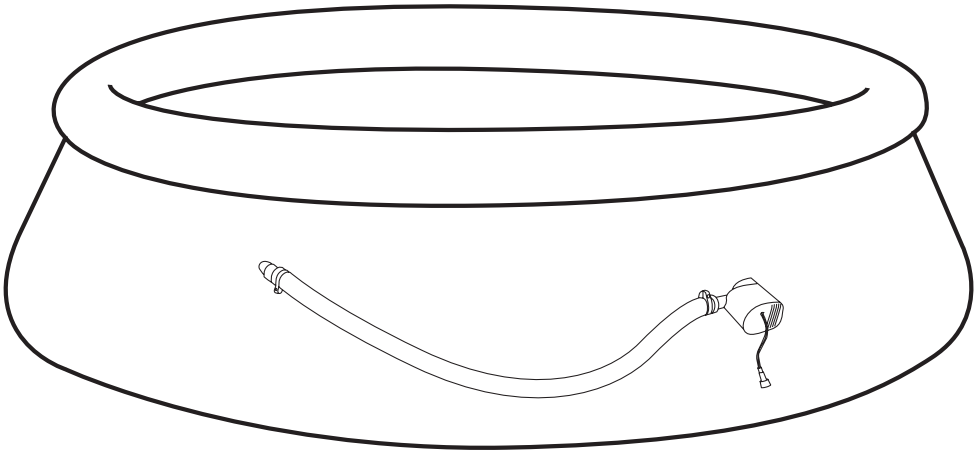
Diese Garantie beinhaltet keinerlei Kosten für Schwimmen, Wasserverlust und Schäden durch Chemiekalien oder Beschädigung. Gleichzeitig sind auch Sachschaden und Körperverletzung von dieser Garantie ausgeschlossen.
In diesem Handbuch ist die Adresse von Van der Meulen Sneek BV angegeben. Vor Rückgabe des Produktes ist eine Berechtigungsnummer (RA) einzuholen. Produkt muss mit allen Teilen, Unterlagen, Bedienungsanleitungen und RA Nummer in der Originalverpckung richtig verpackt zurückgegeben werden. Das zurückgegebene Produkt muss sauber und in Ordnung eingehalten.

Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

Für Service, Garantie und Zubehör, besuchen Sie uns unter www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands

Handleiding
Ingebouwde filterpomp
AC-90577 / AC-90578



U kunt helpen het milieu te beschermen! Houd u alstublieft aan de plaatselijke voorschriften: lever niet meer werkende elektrische apparaten in bij een geschikt afval verwerkingsbedrijf.

Verwijder de batterijen voordat u het product afdankt.

Gefabriceerd in China

Voor service, garantie en accessoires bezoekt u ons op www.speedypool.com

Belangrijke veiligheidsinstructies

In het belang van uw veiligheid dient u deze voorzorgsmaatregelen op te volgen voor u de filterpomp installeert.

1. OPGELET! Voordat u begint, dient u te controleren of alle accessoires correct zijn geïnstalleerd en op betrouwbare wijze zijn aangesloten.
2. OPGELET! De elektrische snoeren niet ondergronds leggen. Leg de snoeren op plaatsen waar ze niet beschadigd kunnen worden door grasmaaiers, heggenscharen en ander gereedschap. Leg het snoer niet in zones waar veel mensen voorbijkomen.
3. OPGELET! Kinderen mogen de filterpomp niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
4. OPGELET! Om elektrische schokken te vermijden, dient u steeds de snoeren te controleren op beschadigingen. Wanneer het snoer van de motor beschadigd is, kan de motor niet langer gebruikt worden.
5. OPGELET! De filterpomp niet inschakelen zonder dat er water door de pomp loopt. De pomp is enkel bedoeld voor gebruik bij bovengrondse zwembaden die gedemonteerd en opgeborgen kunnen worden en niet voor permanent geïnstalleerde zwembaden. Onjuist gebruik kan leiden tot oververhitting, waardoor de motor zal doorbranden en beschadigd geraken.
6. OPGELET! De stroomkabel van de transformator kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u de transformator volledig vervangen.
7. OPGELET! Om elektrische schokken te vermijden, de filterpomp enkel aansluiten op een stopcontact beschermd door een verliesstroomautomaat (GFCI). Neem contact op met een geschoolde elektricien als u er niet zeker van bent dat het stopcontact met een verliesstroomautomaat is beschermd. Laat de verliesstroomautomaat installeren door een geschoolde elektricien. Gebruik geen stopcontact met aardlekbeveiliging.
8. OPGELET! Plaats de transformator op een afstand van tenminste 2 meter naast het zwembad of op tenminste 2,5 meter boven het zwembad.
9. OPGELET! Gebruik enkel de juiste transformator die aanvankelijk bij de pomp was meegeleverd. Transformator modellen: ORPC-12080(AC-90577), SG1226W(AC-90578), Europese standaard.

Theoretische werking (zie schema 1)

Uit veiligheidsoverwegingen is de filterpomp vastgemaakt aan de wand van het zwembad, met een werkspanning van slechts 12V, waardoor de kans op elektrische schokken uitgesloten is. Het zwembadwater stroomt binnen langs de filteringang, gaat door het filterpatroon, het getapt inlaatkanaal de motorpompingang en motorpompuitgang en stroomt uiteindelijk terug in het zwembad. Door deze circulatie wordt het zwembadwater gefilterd en blijven kleine vuildeeltjes achter in het filterpatroon.

Gebruiksaanwijzing (zie schema's 1 en 2)

1. Voor u de filterpomp installeert, zet u eerst het zwembad op, zoals stap voor stap beschreven in de handleiding van het zwembad. Wacht echter nog om het bad te vullen met water.
2. Filter en motor uitpakken.
3. Transformator en klemmen uitpakken.
4. Steek een einde van de uitgangsslang in de motorpompuitgang en maak vast met klemmen; steek de andere einde van de uitgangsslang aan het inlaatkanaal en maak vast met klemmen.
5. Zet de transformator (1) op de juiste plaats en kijk na of hij stevig vastzit. Opgelet: onderaan de transformator bevinden er zich vier montagegaatjes. Als de transformator op de steunplaat moet worden gemonteerd, kan hij worden vastgemaakt met schroeven.
6. Vul het zwembad tot op de goede hoogte na gecontroleerd te hebben dat de klep aan de inlaatopening (11) goed dicht is. Het peil van het zwembadwater moet op tenminste 150 mm boven de filteringang (12) komen.
7. Open de klep aan de inlaatopening (11) van de filter, sluit de motor (3) aan op de uitgang van de transformator (1) en sluit de stekker van de transformator (1) aan op het stopcontact met verliesstroomautomaat. De filterpomp is klaar voor gebruik.

Opgelet (zie schema's 1 en 2)

1. Als de stekker van de transformator (1) is uitgetrokken en de filterpomp dus niet meer werkt, sluit dan onmiddellijk de filteringang (12) af met de plastieken klep (11) die met fijn koordje aan de filterbehuizing hangt. Hierdoor krijgt het vuil de kans niet om door de filter terug in het zwembad te stromen.
2. Als de omgevingtemperatuur de normale waarden overschrijdt en de pomp plots niet meer werkt, betekent dit de temperatuurbeveiliging binnenin de motor is geactiveerd. Trek in dat geval de stekker van de transformator uit het stopcontact en steek hem er vervolgens opnieuw in om de pomp opnieuw op te starten wanneer de temperatuur van de motor opnieuw haar normale niveau heeft bereikt.
3. De waterin- en uitlaat van de filter niet blokkeren of de terugvoerslang niet dichtknijpen terwijl de pomp draait. Anders kan de motor beschadigd geraken doordat het water verhinderd wordt door de filter te stromen.
4. De transformator is voorzien van een thermische smeltveiligheid. De zekering van de thermische smeltveiligheid zal doorbranden en de stroomkring onderbreken zodra de temperatuur oploopt tot 130°C. Deze smeltveiligheid kan niet worden vervangen en de transformator kan dus niet langer gebruikt worden. Hij dient dan ook te worden vervangen voor de filterpomp opnieuw kan worden gebruikt.

5. Laat de pomp niet langer dan 48 uren onafgebroken draaien. De motor moet voldoende zijn afgekoeld voor hij opnieuw wordt gestart.
6. Laat de filterpomp niet draaien zonder water.
7. Water niet bijvullen voor dat de slang goed vast zit.
8. Het filterpatroon (13) vervangen indien het erg versleten of vuil is. Anders zal de motor (3) oververhitten, lawaaierig worden en uiteindelijk beschadigd geraken.
9. Het filterpatroon (13) reinigen na 84 uren onafgebroken gebruik. Als de filterpomp minder water doorlaat en steeds lawaaierig wordt na verscheidene schoonmaakbeurten, het filterpatroon vervangen.
10. De transformator verwijderen en opbergen als de filterpomp niet wordt gebruikt.

Het filterpatroon vervangen (zie schema's 1 en 2)

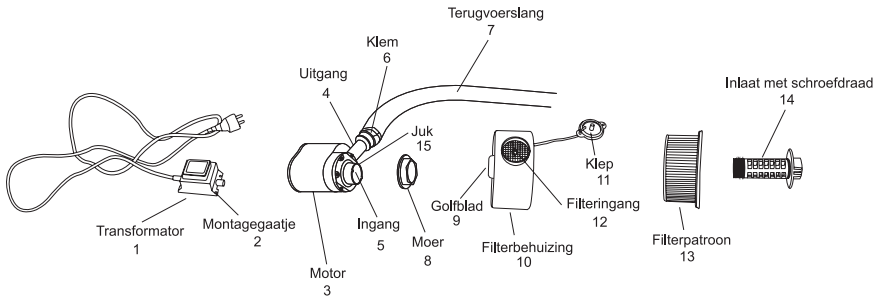
Het filterpatroon bestaat uit polyesterplooiweefsel en kan zeer kleine vuildeeltjes tegenhouden. Indien het filterpatroon verstopt zit door gruis, chemische restanten, vuil, enz., zal de motor lawaaierig worden, oververhit of zelfs beschadigd geraken. Daarom dient u het filterpatroon te reinigen of te vervangen. Om het filterpatroon te vervangen, gaat u als volgt te werk:

1. Trek de stekker van de transformator uit het stopcontact;
2. Sluit de filter af met de plastieken klep;
3. Het getapt inlaatkanaal en de filter van de motor wegnemen.
4. Verwijder het filterpatroon door het er met de hand uit te trekken. Vervang het filterpatroon of reinig het met een chemisch schoonmaakmiddel.
5. Plaats het filterpatroon terug in zijn oorspronkelijke positie;
6. AC-90577: Steek de twee jukken op de motorpompuitgang in twee golfbladen op de filter en blijf erop drukken om het getapt inlaatkanaal erin te krijgen.
   AC-90578: Steek de juk aan de binnenkant van het zwembaden de golfblad (9) op de filter (10) en blijf erop drukken om het getapt inlaatkanaal (14) erin te krijgen.
7. Span dan de dichting met schroefdraad aan met de hand. Niet te hard aanspannen.
8. De ingebouwde filterpomp is klaar voor gebruik. De pomp niet laten draaien wanneer het zwembad nog niet met water is gevuld.

Probleemgids

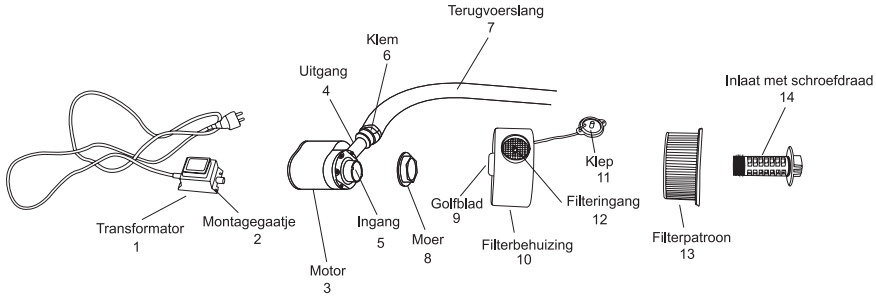
Probleem	Oplossing
De motor draait, maar pompt geen water of het water stroomt zeer traag.	A. Controleer of de afvoerslang in de wand van het zwembad niet verstopt is. B. Controleer of het waterniveau in het zwembad niet te laag is (zodat de pomp niet goed kan werken.) C. Controleer of hrt filterpatroon niet verstopt wordt door vuil en zo de watertoevoer beperkt. In dit geval, het patroon reinigen of vervangen. D. Controleer of de terugvoerslang niet geplooid of samengeknepen wordt. In dit geval, de terugvoerslang in de doede positie leggen. E. Raadpleeg uw plaatselijke zwembadleverancier.
De filter reinigt het zwembad niet.	A. Pas het chloor-en PH-gehalte aan. B. Controleer of het patroon gebroken of verstopt is. In dit geval, het patroon reinigen of vervangen. C. Laat de filterpomp langer draaien. D. Controleer of de wateringang van de filter niet verstopt is. In dit geval, alle vuil verwijderen. E. Controleer of de terugvoerslang niet geplooid of samengeknepen wordt. In dit geval, de terugvoerslang in de goede positie leggen. F. Raadpleeg uw plaatselijke zwembadleverancier.
De pomp is lawaaierig.	A. Controleer het filterpatroon. Als het vuil is, het patroon reinigen of vervangen. B. Controleer of de motor niet te warm heeft. Indien dit het geval is, schakel hem uit en start hem terug op nadat hij is afgekoeld. C. Controleer of het waterniveau in het zwembad niet te laag is (zodat de pomp niet goed kan werken.) D. Controleer of de terugvoerslang niet geplooid of samengeknepen wordt. In dit geval, de terugvoerslang in de goede positie leggen. E. Raadpleeg uw plaatselijke zwembadleverancier.

Opmerking:
De filterpomp is speciaal bedoeld om vuil en andere fijne deeltjes te verwijderen uit het zwembad. De filterpomp alleen zal het water niet kristalhelder en zuiver houden. De juiste dagelijkse chemische behandeling is vereist voor zuiver en proper water. Raadpleeg hiervoor uw plaatselijke speciaalzaak.



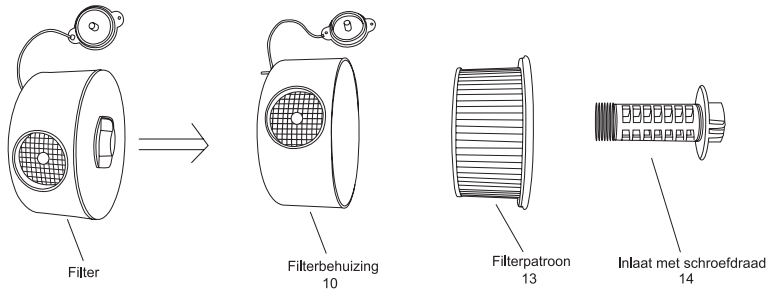
Schema 1 - Explosietekening van de ingebouwde filterpomp

AC-90577



Schema 1 - Explosietekening van de ingebouwde filterpomp

AC-90578



Schema 2 - Explosietekening van de filter

AC-90577 / AC-90578

BEPERKTE GARANTIE

OPGELET: Gelieve deze garantieverklaring zorgvuldig te lezen en uw origineel kasticket samen met deze garantie te bewaren. Uw ticket geldt als aankoopbewijs en laat toe na te gaan hoe lang u al eigenaar bent.

Deze beperkte garantie geldt enkel voor de ingebouwde filterpomp van Van der Meulen Sneek BV. Van der Meul0 BV waarborgt deze ingebouwde filterpomp tegen defecten mits een juist gebruik en onderhoud, voor een periode van een half jaar vanaf de aankoopdatum door de oorspronkelijke eigenaar. Als er onderdelen door de consument werden vervangen, beschadigd, of verkeerd gebruikt, vervalt de garantie op deze onderdelen. In dit geval zal u op de hoogte worden gebracht van de kostprijs voor de vervanging van deze onderdelen. Van der Meulen Sneek BV heeft dan de keuze om naar eigen oordeel de beschadigde onderdelen te herstellen of te vervangen. De eigenaar dient alle werkuren en verzendingskosten te betalen die nodig waren om de producten gedekt door deze garantie te vervangen.

Deze garantie geldt niet voor een product dat voorwerp was van onachtzaamheid, verkeerd gebruik, onjuiste installatie of verkeerd onderhoud, of andere omstandigheden waar Van der Meulen Sneek BV geen directe controle over heeft.

Deze garantie geldt niet voor het zwembad en de kosten door het verlies van zwembadwater, chemische producten of waterschade. Letsels of schade aan personen of eigendom zijn ook niet gedekt door deze garantie. Voor u een onderdeel terugstuurt, dient u Van der Meulen Sneek BV te contacteren op onderstaand nummer en adres om een toelatingsnummer voor retour (RA) te bekomen. Het onderdeel moet samen met alle stukken, documenten, handleidingen en het toelatingsnummer voor retour in de oorspronkelijke verpakking worden teruggestuurd.

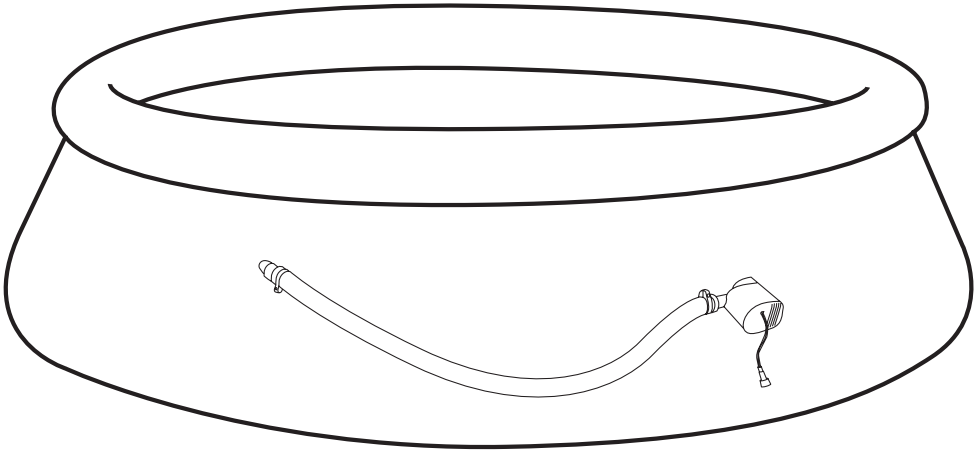
Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

Voor service, garantie en accessoires bezoekt u ons op www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands

The NEW generation SpeedyPool™

MANUAL DE USUARIO
FILTRO INTEGRADO
AC-90577 / AC-90578



Instrucciones de seguridad importantes

En interés de la seguridad, adopte las siguientes precauciones antes de instalar el filtro:

1. **¡ADVERTENCIA!** Antes de la puesta en marcha compruebe la correcta instalación y conexión de todos los accesorios.
2. **¡ADVERTENCIA!** No entierre los cables eléctricos. Sitúelos de modo que no puedan ser dañados por cortadoras de césped, recortadoras de setos ni otros equipos. No coloque cables en zonas de mucho tránsito.
3. **¡ADVERTENCIA!** Evite que los niños utilicen el filtro sin supervisión adecuada por parte de adultos.
4. **¡ADVERTENCIA!** Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, verifique si el cable está dañado. Si el cable del motor está dañado, el motor ya no puede funcionar y se desecha por inservible.
5. **¡ADVERTENCIA!** No utilice el filtro sin agua. Esta unidad se ha diseñado únicamente para piscinas desmontables de superficie y no para piscinas instaladas permanentemente. Un uso indebido podría producir un sobrecalentamiento que quemará el motor y lo dañará.
6. **¡ADVERTENCIA!** El cable de alimentación del transformador no debe remplazarse. Si el cable se ha dañado el transformador debe remplazarse por otro.
7. **¡ADVERTENCIA!** Conecte el transformador únicamente a una toma de corriente de interior o a una toma de corriente de exterior con protección IP adecuada. El transformador debe estar siempre protegido mediante un interruptor diferencial. NO utilice alargaderas. No haga funcionar la bomba si la piscina está ocupada. En caso de duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.
8. **¡ADVERTENCIA!** Coloque el transformador fuera de la piscina a una distancia mínima de 2 metros, o encima de la piscina a una distancia mínima de 2,5 metros.
9. **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente el transformador correspondiente incluido con el filtro. Modelo de transformador: ORPC-12080 (AC-90577), SG1226W (AC-90578).

Plan de trabajo (consulte el diagrama 1)

El filtro se fija a la pared de la piscina para mayor seguridad y tiene un voltaje de régimen de solo 12 V que elimina el riesgo de descarga eléctrica. El agua de la piscina circula a través de la entrada del filtro, cartucho del filtro, entrada fileteada, entrada a motor y salida de motor para finalmente regresar a la piscina. El agua de la piscina se limpia circulando de este modo, quedando retenidas en el cartucho del filtro las diminutas partículas de suciedad.

Instrucciones de utilización (consulte los diagramas 1 y 2)

1. **Antes de instalar el filtro, asegúrese de que el montaje de la piscina se ha realizado de acuerdo con las instrucciones de montaje, paso por paso, y que no contiene agua.**
2. Desembale el **filtro** y el **motor (3).**
3. Sitúe el **transformador (1) como mínimo** a 2 metros de la piscina. Hay cuatro **orificios de montaje (2)** en el transformador. Utilícelos para fijarlo a una base, si fuese necesario.
4. Conecte un extremo de la **manguera de salida (7)** a la **salida del motor (4)** y fíjela con una **abrazadera (6);** conecte el otro extremo de la **manguera de salida (7)** a la entrada de la piscina y fíjela también con una **abrazadera (6).**
5. Sitúe adecuadamente el transformador y compruebe que el **transformador (1)** está fijado con seguridad.

Atención: existen **cuatro orificios de montaje (2)** en la base del **transformador (1).** Si debe montar el transformador sobre una base, puede fijarlo con tornillos.

6. Llene la piscina con un nivel de agua conveniente después de comprobar que el **tapón de entrada (11)** está cerrado. El nivel de agua de la piscina debe estar como mínimo 150 mm por encima del la **entrada del filtro (12).**
7. Cuando instale la unidad, abra el **tapón de entrada (11)** del filtro, conecte el **motor (3)** a la toma del **transformador (1)** y conecte la clavija del **transformador (1)** a una toma de corriente protegida mediante un interruptor diferencial. El filtro está preparado para funcionar.

Atención (consulte los diagramas 1 y 2)

1. Si el filtro se detiene cuando se desenchufa la clavija del cable de alimentación del **transformador (1),** tapone inmediatamente la **entrada del filtro (12)** con el **tapón de entrada (11)** sujetado a la carcasa del filtro con una cuerda fina y, de este modo, se evitará el retorno hacia la piscina a través del **filtro.**
2. Si la temperatura ambiente excede los niveles normales y el filtro se detiene de repente, es debido a que se ha activado el dispositivo de protección por temperatura del motor. En este caso, desconecte la clavija del transformador de la toma de corriente y, a continuación, vuelva a conectarla para que el filtro vuelva a funcionar cuando baje la temperatura del motor hasta la normal.
3. No bloquee la entrada ni la salida de agua del filtro, ni comprima la **manguera de salida (7)** cuando el filtro esté funcionando, ya que podría dañarse el motor debido a la obstrucción de la circulación.
4. El transformador está equipado con elemento fusible térmico. El elemento fusible térmico se fundirá para cortar el circuito cuando la temperatura se eleve a más de 130°C y el transformador se dañe permanentemente. Sustituya el transformador antes de volver a utilizar el filtro.

5. No utilice el filtro continuadamente más de 48 horas. Asegúrese de que el motor se ha enfriado antes de volver a utilizarlo.
6. No utilice el filtro sin agua.
7. No llene de agua antes de conectar adecuadamente la manguera.
8. Si el **cartucho del filtro (13)** está desgastado o sucio le aconsejamos que lo sustituya. De otro modo, el **motor (3)** se calentará en exceso, hará ruido y se averiará.
9. Limpie el **cartucho del filtro (13)** después de 84 horas de servicio continuado. Si disminuye el flujo del filtro y aumenta el ruido después de varias limpiezas, debe sustituirse por un nuevo cartucho.
10. Desmonte y guarde el transformador si no utiliza el filtro.

Sustitución del cartucho del filtro (consulte los diagramas 1 y 2)

El cartucho del filtro está fabricado con tejido plegado de poliéster y puede retener diminutas partículas de suciedad. Si el cartucho del filtro está obstruido por mugre, residuos químicos, suciedad, etc., el motor hará ruido, se calentará en exceso o incluso se averiará, por lo que deberá limpiarlo o sustituirlo por uno nuevo. Para cambiar el filtro, proceda como se indica:

1. Desconecte el **transformador (1)** de la toma de corriente.
2. Cierre el filtro con el **tapón de entrada (11).**
3. Desatornille la **entrada fileteada (14)** en sentido contrario al de las agujas del reloj y desmonte el **filtro** incorporado al **motor (3).**
4. Saque el **cartucho del filtro (13)** tirando hacia fuera con la mano. Sustituya o utilice un producto químico limpiador para cartuchos de filtro.
5. Inserte el **cartucho de filtro (13)** nuevo o limpio en su posición original.
6. Para volver a montar el filtro en el motor, apriete manualmente la **entrada fileteada (14)** en el sentido de las agujas del reloj. No apriete en exceso.
7. **AC-90577:** Coloque los dos clips salientes **(15)** situados en la **entrada del motor (5)** en las dos **ranuras (9)** de la **carcasa del filtro (10)** respectivamente, y presione el filtro firmemente para insertar la **entrada fileteada (14)** en su interior.
   AC-90578: Coloque el clip saliente situado en el interior de la pared de la piscina en la **ranura (9)** de la **carcasa del filtro (10)** y presione el filtro firmemente para insertar la **entrada fileteada (14)** en su interior.
8. El filtro integrado está preparado para funcionar. **No** utilice el filtro si la piscina está vacía.

Guía para la solución de problemas

Problema	Solución
El motor funciona pero no bombea agua o muy poco caudal.	A. Compruebe si la manguera de salida en el interior de la pared de la piscina está obstruida. B. Compruebe si el nivel de agua de la piscina es muy bajo, lo que produce un bombeado escaso. C. Compruebe si el cartucho del filtro está obstruido por suciedad, lo que afecta al caudal de agua. En ese caso, sustituya o limpie el cartucho. D. Compruebe si la manguera de salida está doblada o comprimida, y enderécela. E. Consulte a su proveedor local de piscinas.
El filtro no limpia la piscina.	A. Ajuste los niveles de cloro y pH. B. Compruebe si el cartucho está roto u obstruido. En ese caso, sustituya o limpie el cartucho. C. Permita que el filtro funcione más tiempo. D. Compruebe si la entrada de agua del filtro está obstruida. Si lo está, elimine la obstrucción. E. Compruebe si la manguera de salida está doblada o comprimida, y enderécela. F. Consulte a su proveedor local de piscinas.
El filtro hace ruido.	A. Compruebe el cartucho del filtro y, si está sucio límpielo o sustitúyalo. B. Compruebe si el motor está demasiado caliente. En ese caso, párelo y vuelva a ponerlo en marcha cuando se enfríe. C. Compruebe si el nivel de agua de la piscina es muy bajo, lo que produce un bombeado escaso. D. Compruebe si la manguera de salida está doblada o comprimida, y enderécela. E. Consulte a su proveedor local de piscinas.

Nota:

Tenga en cuenta que el filtro está especialmente diseñado para eliminar suciedad y otras pequeñas partículas de su piscina. El filtro por sí mismo no mantendrá su agua cristalina y en perfectas condiciones sanitarias. Para el cuidado del agua es necesario un tratamiento diario con productos químicos. Consulte a su distribuidor local especializado.

Diagrama 1 – Vista detallada del filtro integrado
AC-90577

1 Transformador
2 Orificio de montaje
3 Motor
4 Salida
5 Entrada
6 Abrazadera
7 Manguera de salida
8 Tuerca
9 Ranura
10 Carcasa del filtro
11 Tapón de entrada
12 Entrada del filtro
13 Cartucho del filtro
14 Entrada fileteada
15 Clip saliente

Diagrama 1 – Vista detallada del filtro integrado
AC-90578

1 Transformador
2 Orificio de montaje
3 Motor
4 Salida
5 Entrada
6 Abrazadera
7 Manguera de salida
8 Tuerca
9 Ranura
10 Carcasa del filtro
11 Tapón de entrada
12 Entrada del filtro
13 Cartucho del filtro
14 Entrada fileteada

Diagrama 2 – Vista detallada del filtro

Filtro
Carcasa del filtro 10
Cartucho del filtro 13
Entrada fileteada 14

GARANTÍA LIMITADA

ATENCIÓN: lea atentamente esta declaración y conserve en todo momento su factura original junto con esta garantía. Su factura será necesaria como prueba de compra y para verificar la duración de su propiedad.

Esta garantía limitada se aplica únicamente al filtro integrado de ORPC. ORPC garantiza este filtro integrado contra defectos en condiciones de uso y mantenimiento adecuados, durante el periodo de seis meses a partir de la fecha de compra únicamente para el comprador original. Si alguno de los componentes ha sido sustituido, dañado o utilizado indebidamente por el usuario, la garantía correspondiente sobre estos componentes queda anulada. En este caso, se le notificará el coste necesario para sustituir los componentes cubiertos por esta garantía. ORPC tendrá la opción de reparar o sustituir los productos defectuosos, a su único criterio. El propietario del producto deberá pagar los cargos por mano de obra y transporte necesarios para sustituir los productos cubiertos por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará a ningún producto que haya sido objeto de negligencia, aplicación indebida, instalación o mantenimiento incorrectos o cualquier otra circunstancia fuera del control directo de ORPC.

Esta garantía tampoco cubre la piscina, los costos de pérdida de agua de la piscina, productos químicos o daños al agua. Asimismo, no se cubren por esta garantía las lesiones o daños a cualquier persona o bienes. Antes de devolver cualquier artículo, debe ponerse en contacto con ORPC en la dirección indicada abajo para obtener un número de autorización de devolución (RA). Al realizar la devolución, el artículo debe estar completo, contener los documentos, manuales, número RA, y estar embalado correctamente en su caja original.

Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

Para servicio, garantía y accesorios, visite nuestra web: www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands

Speedy Pool is a registered trademark of Van der Meulen Sneek BV.

For service, guarantee and accessories, visit us at www.speedypool.com
Pour service, garantie et des accessoires, consultez notre site Internet: www.speedypool.com
Für Service, Garantie und Zubehör, besuchen Sie uns unter www.speedypool.com
Voor service, garantie en accessoires bezoekt u ons op www.speedypool.com
Para servicio, garantía y accesorios, visite nuestra web: www.speedypool.com

Van der Meulen Sneek BV
Postbus 80
8600 AB Sneek
The Netherlands